

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSEVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 61.

STAATSTENDERBULLETIN No. 61.

Vol. 16.]

PRETORIA, 25 JUNE 1965.
25 JUNIE

[No. 1161.]

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseëide koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad, Posbus 371, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarno-gebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Pages
State Tender Board Tenders.....	1-7
State Tender Board Tenders: Defence Division.	7
Tender Results.....	8
Railway Tenders.....	9-11

	Bladsye
Staatstenderraadtenders.....	1-7
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling..	7
Tenderuitslae.....	8
Spoorwegtenders.....	9-11

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 8-2681, Extensions 40 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 8-2681, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
L.P. 9731/K.....	V.H.F. Radio telephones: Dept. of Commerce and Industries, Division of Seafisheries, Cape Town B.H.F.-radiotelefoon: Dept. van Handel en Nywerheid, Afdeling Seevisserye, Kaapstad	27 July/Julie 1965.
L.P. 9732/P.....	Cable carriages: Dept. of Forestry Elandshoek..... Kabeltrollies: Dept. van Bosbou, Elandshoek	28 July/Julie 1965.
L.P. 9682/F.....	Postal trucks and mail barrows: Postmaster General, Pretoria..... Poswaentjies en posstootkarretjies: Posmeester-generaal, Pretoria	28 July/Julie 1965.
L.P. 9746/M.....	Dinghy: Dept. of Commerce and Industries, Cape Town..... Dinghie: Dept. van Handel en Nywerheid, Kaapstad	28 July/Julie 1965.
L.P. 9745/M.....	Milling cutters, slots drills, etc: Dept of Education, Arts and Science, Glencoe..... Freessnyers, gleufbore, ens: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Glencoe	28 July/Julie 1965.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 v.m.
I.P. 9703/M.....	Electrically powered hydraulic hacksaw: Dept. of Bantu Education required at Felixton, Zululand and Pietersburg. Elektries aangedrewe hidrouliese ystersaag: Dept. van Bantoe-onderwys, nodig te Felixton, Zululand en Pietersburg	26 July/Julie 1965.
I.P. 9702/M.....	Punching and shearing machine: Dept. of Water Affairs, Jan Kempdorp..... Pons- en knipmasjien: Dept. van Waterwese, Jan Kempdorp	26 July/Julie 1965.
I.P. 9701/M.....	Triple gang lawnmower, heavy duty: Dept. of Forestry, George station..... Driestielgrasperksnyer, swaar diens: Dept. van Bosbou, Georgestatie	26 July/Julie 1965.
I.P. 9758/C.....	Print dryer: Trigonometrical Survey, Pretoria..... Fotodroër: Drieboeksmeting, Pretoria	2 Aug. 1965.
I.P. 9678/P.....	Cattle scale: Dept. of Agricultural Technical Services, Dohne..... Veeskaal: Dept. van Landbou-tegniese dienste, Dohne	27 July/Julie 1965.
I.P. 9568/C.....	Film projector: Karoo region Middelburg C.P.: Amendment No. 1: I.P. 9568/C not I.P. 9586/C as advertised Film projektor: Karoostreek, Middelburg K.P.: Wysiging no. 1: I.P. 9568/C, nie 9586/C soos geadverteer nie	13 July/Julie 1965.
I.P. 9764/K.....	Fluorescent lighting units: Dept. of Mines, Alexander Bay..... Fluoressensieverligtingeenhede: Dept. van Mynwese, Alexanderbaai	29 July/Julie 1956.
I.P. 9720/B.....	Desk blotting paper: The Government Printer, Pretoria..... Lessenaarvloeiopapier: Die Staatsdrukker, Pretoria	26 July/Julie 1965.
I.P. 9677/C.....	Laboratory apparatus: Citrus & Subtropical Fruit Research Institute, Nelspruit..... Laboratoriumapparaat: Sitrus- en Subtropiese Vrughtenavorsingsinstituut, Nelspruit	27 July/Julie 1965.
I.P. 9736/R.....	Stainless steel sinks and tables: Dept. of Prisons, Allandale..... Opwasbakke en tafels van vlekvrye staal: Dept. van Gevangeniswe, Allandale	2 Aug. 1965.
I.P. 9735/R.....	Water meter: Dept. of Water Affairs, Berg River Government Water Scheme..... Watermeter: Dept. van Waterwese, Bergrivier-staatswaterskema	2 Aug. 1965.
I.P. 9711/C.....	Laboratory apparatus: Health, Pinelands, C.P..... Laboratoriumapparaat: Gesondheid, Pinelands, K.P.	20 July/Julie 1965.
I.P. 9714/C.....	Laboratory apparatus: Veterinary Research Institute, Onderstepoort..... Laboratoriumapparaat: Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Onderstepoort	2 Aug. 1965.
I.P. 9713/C.....	Circular sieves: Plant Protection Research Institute, Pretoria..... Ronde siwe: Navorsingsinstituut vir Plantbeskerming, Pretoria	2 Aug. 1965.
I.P. 9759/C.....	Turbidimeter: Water Affairs, East London..... Troebelheidsmeter: Waterwese, Oos-Londen	2 Aug. 1965.
F.T. 3797/D.....	Rain gauges, stands and clocks: Dept. of Transport, Pretoria..... Reënmeteers, standers, en horlosies: Dept. van Vervoer, Pretoria	26 July/Julie 1965.
F.T. 3760/C.....	Laboratory apparatus: Tobacco Research Institute, Rustenburg..... Laboratoriumapparaat: Tabaknavorsingsinstituut, Rustenburg	30 July/Julie 1965.
F.T. 3819/A.....	Drawers: Dept. of Defence..... Onderbroeke: Dept. van Verdediging	20 July/Julie 1965.
T.F. 3694/M.....	Trailers, tractor and horse drawn: Dept. of Agricultural Technical Services, required at various centres: Closing date extended Sleepwaens deur trekker en perd getrek: Dept. van Landbou-tegniese dienste, nodig te verskillende streke: Sluitingsdatum uitgestel	6 July/Julie 1965.
F.T. 3766/M.....	Concrete mixers, 10/7 and 14/10 cub. feet: Dept. of Bantu Education Pietersburg and Isipingo Betonmengers, kapasiteit 10/7 en 14/10 kub. vt: Dept. van Bantoe-onderwys, Pietersburg en Isipingo	28 July/Julie 1965.
F.T. 291/65/B.....	Fruit pockets and hessian bags: During the period 1st October, 1965 to 30th September, 1966 Vrughtesakke en goingsakke: Gedurende die tydperk 1 Oktober 1965 tot 30 September 1966	28 July/Julie 1965.
F.T. 114/65/M.....	Lawn mowers: During the period 1st September, 1965 to 31st August, 1966..... Grasperksnyers: Gedurende die tydperk 1 September 1965 tot 31 Augustus 1966	23 July/Julie 1965.
F.T. 232/65/G.....	Lubricating oils: During the period 1st November, 1965 to 31st October, 1966..... Smeerolie: Gedurende die tydperk 1 November 1965 tot 31 Oktober 1966	28 July/Julie 1965.
F.T. 58/65/F.....	Vitreous enamelled schoolboards: Period: 1st Nov., 1965 to 31st Oct., 1966..... Brandemaljeskoolborde: Tydperk: 1 Nov. 1965 tot 31 Okt. 1966	27 July/Julie 1965.
I.P. 9754/K.....	Automatic bread slicing machines: Dept. of Public Works, Youngsfield and Bethlehem... Outomatiese broodsnymasjiene: Dept. van Openbare Werke, Youngsfield en Bethlehem	27 July/Julie 1965.
I.P. 9756/K.....	Distribution pillar with switchgear: Dept of Bantu Education, Tseabong..... Verdeelplaat met skakeluitrusting: Dept. van Bantoe-onderwys, Tseabong	28 July/Julie 1965.
I.P. 9753/K.....	Hot closet: Dept. of Public Works, Port Elizabeth..... Warmkabinet: Dept. van Openbare Werke, Port Elizabeth	27 July/Julie 1965.
I.P. 9755/K.....	Lighting plant: Dept. of Water Affairs for Rust de Winter Government Water Scheme Liginstallasie: Dept. van Waterwese vir Rust de Winter-staatswaterskema	27 July/Julie 1965.
I.P. 9666/R.....	Prefabricated rest room and toilet blocks: Post Office, Ermelo..... Opslaanruimte en -toiletgeriewe: Poskantoor, Ermelo	26 July/Julie 1965.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 9733/R.....	Bulb seals: Dept. of Water Affairs, Upington Islands Government Water Scheme, P.O. Louisvale Kraalprofielseëls: Dept. van Waterwese, Upington-eilande-staatswaterskema, Pk. Louisvale	26 July/Julie 1965.
I.P. 9717/P.....	Pumping plant: Dept. of Forestry, Knysna..... Pompinstallasie: Dept. van Bosbou, Knysna	27 July/Julie 1965.
I.P. 9685/Q.....	Screening wire: Dept. of Prisons, Pretoria..... Sifdraad: Dept. van Gevangenis, Pretoria	23 July/Julie 1965.
I.P. 9694/Q.....	Polyethylene sheeting: Dept. of Water Affairs, Lower Orange River Circle..... Poliëtileenstroke: Dept. van Waterwese, Laer-Oranjerivierseksie	23 July/Julie 1965.
F.T. 3810/A.....	Denim: State buyer..... Denim: Staatskoper	21 July/Julie 1965.
F.T. 3791/G.....	Supply of topdressing lacquer and undercoating: Dept. of Prisons, Pretoria..... Verskaffing van bolaaglakverniss en onderlaag: Dept. van Gevangenis, Pretoria	26 July/Julie 1965.
F.T. 3466/D.....	Meteorological instruments and accessories: Dept. of Transport, Pretoria..... Weerkundige instrumente en bybehore: Dept. van Vervoer, Pretoria	19 July/Julie 1965.
F.T. 242/65/C.....	Hospital furniture and other requirements: Central Medical Stores, Pretoria, 1 Nov., 1965 to 31 Oct., 1966 Hospitaalmeubels en ander benodigdhede: Sentrale Artseny-magasyn, Pretoria 1 Nov. 1965 tot 1 Okt. 1966	5 Aug. 1965
F.T. 35/65/B.....	Carpets: During the period 1st September, 1965 to 31st August, 1966..... Tapyie: Vir die tydperk 1 September 1965 tot 31 Augustus 1966	28 July/Julie 1965.
F.T. 166/65/B.....	Roller blinds: During the period 1st October, 1965 to 30th September, 1966..... Rolblindings: Gedurende die tydperk 1 Oktober 1965 tot 30 September 1966	28 July/Julie 1965.
F.T. 22/65/P.....	Rubber transmission belting: During the period 1st September, 1965 to 31st August, 1966.. Rubbertransmissieband: Tydperk September 1965 tot 31 Augustus 1966	28 July/Julie 1965.
I.P. 9716/P.....	Logging equipment: Department of Forestry, Pretoria..... Ontginningsuitrusting: Departement van Bosbou, Pretoria	26 July/Julie 1965.
I.P. 9709/P.....	Saw blades and plane handles: Department of Agricultural Technical Services, Middelburg, C.P. Saaglemme en skaafhandvatsels: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Middelburg, K.P.	26 July/Julie 1965.
I.P. 9647/D.....	Water level recorder: Department of Forestry, Jonkershoek Plantation, Stellenbosch and Research, Pretoria Watervlakmeter: Departement van Bosbou, Jonkershoek-plantasie, Stellenbosch en Navorsing, Pretoria	16 July/Julie 1965.
I.P. 9303/G.....	Strip flooring boards (gum): Department of Public Works, Pretoria..... Strookvloerplankegomhout: Departement van Openbare Werke, Pretoria	19 July/Julie 1965.
I.P. 9691/G.....	Structural timber (S.A. Pine): Department of Bantu Education, Eshowe, Zululand..... Bouhout (S.A. den): Departement van Bantoe-onderwys, Eshowe, Zoeloeland	26 July/Julie 1965.
I.P. 9757/K.....	Distribution boards: Department of Bantu Education, various centres..... Verdeelborde: Departement van Bantoe-onderwys te verskillende sentra	28 July/Julie 1965.
I.P. 9715/P.....	Agricultural implements: Department of Agricultural Technical Services, Pretoria, Cedara and Bathurst Landbou-implemente: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria, Cedara en Bathurst	27 July/Julie 1965.
I.P. 9705/P.....	Metal letters and figures: Department of Agricultural Technical Services, Nelspruit..... Metaalletters en -syfers: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Nelspruit	29 July/Julie 1965.
I.P. 9730/G.....	Steel file trolleys: Department of Public Works, Pretoria..... Staallêertrollees: Departement van Openbare Werke, Pretoria	26 July/Julie 1965.
I.P. 3807/P.....	Agricultural implements: Department of Agricultural Technical Services at various centres Landbou-implemente: Departement van Landbou-tegniese Dienste op verskillende plekke	27 July/Julie 1965.
F.T. 3796/D.....	Instruments and spares: Department of Transport, Pretoria (Weather Bureau)..... Instrumente en Reserwedele: Departement van Vervoer, Pretoria (Weerburo)	26 July/Julie 1965.
F.T. 184/65/P.....	Coal and woodburning stoves: During the period 1st November, 1965 to 31st October, 1966 Kool- en houtstowe: Gedurende die Tydperk 1 November 1965 tot 31 Oktober 1966	29 July/Julie 1965.
F.T. 47/65/B.....	Cotton waste: During the period 1st October, 1965 to 30th September, 1966..... Poetskatoen: Gedurende die tydperk 1 Oktober 1965 tot 30 September 1966	30 July/Julie 1965.

Tender No.	Disposals. Verkope.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 9554/D.....	Sale of used batteries, jerry cans, halter chains, etc: Veterinary Research Institute, Onderstepoort Verkoop van gebruikte batterye, „Jerry“-kanne, halter-kettings, ens: Navorsingsinstituut vir veeartsenykunde, Onderstepoort	19 July/Julie 1965.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 9428/D.....	Hiring of display frames with advertising space: Jan Smuts Airport, Johannesburg..... <i>Huur van vertoonrame met advertensieruimte: Jan Smuts lughawe, Johannesburg</i>	19 July/Julie 1965.
F.T. 303/65/C.....	Servicing of X-ray units: Department of Health, 1 September, 1965, to 31st August, 1966... <i>Versiening van X-straal eenhede: Departement van Gesondheid, 1 September 1965 tot 31 Augustus 1966</i>	28 July/Julie 1965.
DOW. 757/W.....	Erection of a postmaster's residence at Delmas: Due date extended..... <i>Oprigting van posmeesterswoning te Delmas: Vervaldatum uitgestel</i>	13 July/Julie 1965.
DOW. 694/W.....	Erection of a Residency at Delareyville: Due date extended..... <i>Oprigting van 'n Landroswoning te Delareyville: Vervaldatum uitgestel</i>	13 July/Julie 1965.
DOW. 693/W.....	Erection of postmaster's residence at Amersfoort: Due date extended..... <i>Oprigting van posmeesterswoning te Amersfoort: Vervaldatum uitgestel</i>	13 July/Julie 1965.
DOW. 713/W.....	Erection of Residency at Colenso: Due date extended..... <i>Oprigting van 'n Landroswoning te Colenso: Vervaldatum uitgestel</i>	13 July/Julie 1965.
W. 989/W.....	Complete 11 KV. 3 phase, 50 cycle 8×600 KVA outdoor type capacitor type automatic power factor improvement installation for the Orange River project. (Hendrik Verwoerd dam site): Due date extended <i>Kapitor, kompleet, 11kv., 3-fasige, 50 siklusse, 3×600 kva, buitenshuis, outomatiese arbietsfaktor, verbeteringsinstallasie vir die Oranjerivier-projek. (Hendrik Verwoerddam): Vervaldatum uitgestel</i>	15 July/Julie 1965.

STATE TENDER BOARD.

GENERAL NOTICE.

Kindly note that with effect from Tuesday, the 6th July 1965, all tenders for building services and cognate work will close on Tuesdays at 11 a.m. and not on Thursdays as heretofore.

STAATSTENDERRAAD.

ALGEMENE KENNISGEWING.

Neem asb. kennis dat met ingang van Dinsdag, 6 Julie 1965, alle tenders vir boudienste en verwante werk op Dinsdae om 11. vm. sal sluit en nie op Donderdae soos tans nie.

18-25-2

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All documents applicable will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant-betaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenders uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor vir uitreiking terugbesorg word.

Alle dokumente wat betrekking het sal beskikbaar wees met tender-forms aan kontrakteurs by die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en by die Distrikvertegenwoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distrikvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. Diens en Provinsie.	Documents available for issue to contractors. <i>Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.</i>	Date from which documents are available. <i>Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.</i>	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. <i>Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.</i>	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 810...	Pretoria: Voortrekkerhoogte: New married quarters for Permanent Force personnel: Contract 1: Erection of one block flats (Block A) <i>Pretoria: Voortrekkerhoogte: Nuwe getroudekwartiere vir lede van die Staande Mag: Kontrak 1: Oprigting van een blok woonstelle. (Blok A)</i>	Tender forms, drawings, specified bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge, gespesifiseerde hoeveelheidslyste</i>	25 June/June 1965		20 July/Julie 1965
P.W.D. 811...	Messina: Police Station: Additions, alterations and improvements <i>Messina: Polisiestatie: aanbouings, veranderings en verbeterings</i>	Tender forms, drawings, specified bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge, gespesifiseerde hoeveelheidslyste</i>	9 July/Julie 1965		3 Aug. 1965

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. T464, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Forumgebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweringsdiens.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D.S. 1951 (V).....	Electrically Operated Autoclave and Sterilizers for S.A.P. College Hospital, Pretoria..... Elektriese outoklaaf en steriliseerders aangevra deur S.A.P.-kollege-hospitaal, Pretoria	20 July/Julie 1965.
P.W.D. 1952 (V).....	75 kVA. Emergency Generating Set, transformer, H.T. switchgear, required for Irene Dairy Research Station, Pretoria 75 kVA. Nood-opwekkingsinstallasie, transformator en H.S.-skakeltoeg, aangevra deur Irene-suiwelnavorsingstasie, Pretoria	30 June/Junie 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 807.....	Johannesburg: Park View: Electrical installation in the police station and quarters..... Johannesburg: Park View: Elektriese installasie in die polisie-stasie en kwartiere	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 808.....	Pretoria: Police dog training depot: Electrical installation in the repairs to eleven houses... Pretoria: Polisiehondedepot: Elektriese installasie in die herstelwerk aan elf wonings	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 809.....	Pretoria: Voortrekkerhoogte hospital block 3: Repairs and alterations to the electrical installation and overhead reticulation Pretoria: Voortrekkerhoogte, hospitaalblok 3: Herstelwerk en veranderings aan die elektriese installasie en bogrondse netwerk	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 813.....	Ladysmith, Natal: Supply, delivery and erection of a dishwashing machine at the 5th S.A.I. Battalion Ladysmith, Natal: Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien by die 5de S.A.I.-bataljon	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 814.....	Lyttelton: Supply, delivery and erection of a dishwashing machine for the other ranks mess, Tek camp at 61 base workshop Lyttelton: Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien vir die manskapsmenasie, Tek-kamp by 61-basiswerkplaas	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 815.....	Potchefstroom: Supply, delivery and erection of three dishwashing machines for the fourth field training regiment at the military camp Potchefstroom: Lewering, aflewering en oprigting van drie skottelgoedwasmasjiene vir die vierde veldopleidingsentrum by die militêre kamp	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 816.....	Potchefstroom: Supply, delivery and erection of a dishwashing machine for the artillery and armour school at the military camp Potchefstroom: Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien vir die artillerie- en pantserskool by die militêre kamp	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 817.....	Lenz (Tvl.): Supply, delivery and erection of a dishwashing machine for the 3rd S.A.I. battalion Lenz (Tvl.): Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien vir die 3de S.A.I.-bataljon	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 818.....	Voortrekkerhoogte: Supply, delivery and erection of two dishwashing machines for the T.S. training centre Voortrekkerhoogte: Lewering, aflewering en oprigting van twee skottelgoedwasmasjiene vir die T.D.-opleidingsentrum	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 819.....	Bethlehem (O.F.S.): Supply, delivery and erection of a dishwashing machine for the 14th field regiment S.A.A. military camp Bethlehem (O.V.S.): Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien vir die 14de veldregiment S.A.L.-militêre kamp	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 820.....	Oudtshoorn: Supply, delivery and erection of two dishwashing machines for the South Western Districts Command Oudtshoorn: Lewering, aflewering en oprigting van twee skottelgoedwasmasjiene vir die Kommandement Suid-weslike Distrikte	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 821.....	Voortrekkerhoogte: Supply, delivery and erection of a dishwashing machine for the S.A. Military College Voortrekkerhoogte: Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien by die S.A. Militêre Kollege	27 July/Julie 1965.
P.W.D. 822.....	Voortrekkerhoogte: Supply, delivery and erection of a dishwashing machine at the signal training regiment Voortrekkerhoogte: Lewering, aflewering en oprigting van 'n skottelgoedwasmasjien by die seinopleidingsregiment	27 July/Julie 1965.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (P.O. Box 411) (Telephone 2-4811), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.

BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Posbus 411) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tender No.	Boring for water. <i>Boor na water.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
W. 995.....	(1) Valves, sluice or butterfly 24"; (2) Valves, sluice 4"; (3) Valves, double air 4"..... (1) Kleppe, sluis- of vleuel- 24"; (2) Kleppe, sluis- 4"; (3) Kleppe, dubbellug 4"	29 July/Julie 1965.
W. 998.....	Round steel, 4½ and 4¼ inch diameter..... Ronde staal, 4½ en 4¼ duim in deursnee	29 July/Julie 1965.
W. 1069.....	Radial gate 9' x 9'..... Radiale hek 9' x 9'	29 July/Julie 1965.
W. 1071.....	(1) Cast iron Bellmouth assembly 12' 3" x 9' 0" complete; (2) Cast iron pipe sealing frames (3) Cast iron guide channels; (4) Mild steel anchor bolts, brackets and joint plates for above items (1) Klokmond-montering van gietyster 12' 3" x 9' 0" volledig; (2) Pypseëlrame van gietyster (3) Leigeur van gietyster; (4) Weekstaal ankerbout, arms en lasplate vir bogemelde items	29 July/Julie 1965.
W. 1072.....	Switchboard, 7 panel 6.6 K.V..... Skakelbord, 7-paneel, 6.6 KV.	29 July/Julie 1965.
W. 1075.....	Cast iron sluice valves..... Sluiskleppe van gietyster	29 July/Julie 1965.
W. 1133.....	Department of Bantu Administration at Pilanesberg, Rustenburg District..... Departement van Bantoe-administrasie te Pilanesberg, distrik Rustenburg	22 July/Julie 1965.
W. 1134.....	Department of Bantu Administration at Pilanesberg, Rustenburg District..... Departement van Bantoe-administrasie te Pilanesberg, distrik Rustenburg	22 July/Julie 1965.
W. 1135.....	Department of Bantu Administration Groblersdal District..... Departement van Bantoe-administrasie, distrik Groblersdal	22 July/Julie 1965.
W. 1136.....	Department of Bantu Administration at Nebo, Groblersdal District..... Departement van Bantoe-administrasie te Nebo, distrik Groblersdal	22 July/Julie 1965.
W. 1137.....	Department of Bantu Administration at Hammanskraal, Pretoria District..... Departement van Bantoe-administrasie te Hammanskraal, distrik Pretoria	22 July/Julie 1965.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND
RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 647, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-
DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 647, Departement van Gemeenskapbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tender-dokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tender-dokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
F.T. 3822/W.....	Water reticulation: Cravenby and Crofts Dairy Farm Township, Goodwood <i>Waternetwerk: Cravenby en Crofts Dairy Farm dorpsgebied, Goodwood</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	20 July/Julie 1965.

POST OFFICE.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

POSKANTOOR.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, Uitbreiding 154), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.O. 117.....	Seal, lead, to specification No. B325, 87,500 lb. packed in bags containing 17½ lb. each. Required in Johannesburg Seel, lood, volgens spesifikasie No. B325, 87,500 lb. verpak in sakkies van 17½ lb. elk. <i>Nodig in Johannesburg</i>	26 July/Julie 1965.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.T. 2665.....	Alterations, additions, repairs and renovations to the Post Office and outbuildings, Steynsburg, C.P. Veranderings, aanbouings, herstelwerk aan en opknapping van die Poskantoor en buitebehoue, Steynsburg, K.P.	26 July/Julie 1965.

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, bylyn 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
SD-P. 196.....	Paper..... Papier	30 July/Julie 1965.
SD.D.197.....	Printing and supply of 500 S.A.P. 219 books..... Druk en lewering van 500 S.A.P.-219-boeke	23 July/Julie 1965.
S.D.S. 484.....	Drawing pencils..... Tekeningpotlood	26 July/Julie 1965.

DEFENCE DIVISION.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), P.O. Box 2687, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (P.O. Box 2687) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

VERDEDIGINGSAFDELING.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Posbus 2687, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer No. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Posbus 2687) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 2015 I.P.(S.).....	Punches: Lyttelton..... Metaalponse: Lyttelton	26 July/Julie 1965.
TEN. 2016 I.P.(T.).....	Projectors: Pretoria..... Projektors: Pretoria	22 July/Julie 1965.
TEN. 2017 I.P.(T.).....	Chrome bath: Pretoria..... Chroombad: Pretoria	22 July/Julie 1965.
TEN. 2023 I.P.(U.).....	Radio Equipment: Pretoria..... Radio-uitrusting: Pretoria	20 July/Julie 1965.
TEN. 1925 F.T.(S.).....	Vehicle tools and equipment: Lyttelton..... Voertuiggereedskap en -uitrusting: Lyttelton	26 July/Julie 1965.
TEN. 1937 F.T.(T.).....	Aviation fuel pump: Cape Town: This service has been cancelled Vliegtuigbrandstofpomp: Kaapstad: Hierdie diens is gekanselleer	
TEN. 2018 F.T.(T.).....	Tools and dies for manufacture of badges: Pretoria..... Gereedskap en stempels vir vervaardiging van kentekens: Pretoria	21 July/Julie 1965.
TEN. 2019 F.T.(T.).....	Rubber tanks: Pretoria..... Rubbertainke: Pretoria	22 July/Julie 1965.
TEN. 2022 F.T.(T.).....	Food containers: Pretoria and Bloemfontein..... Voedselhouders: Pretoria en Bloemfontein	23 July/Julie 1965.
TEN. 2024 F.T.(T.).....	Shovels, G. S. Lightweight: Pretoria, Cape Town and Tempe..... Grawe, A.D. Liggewig: Pretoria, Kaapstad en Tempe	22 July/Julie 1965.
TEN. 2025 F.T.(T.).....	Containers, portable, 1 gallon: Pretoria, Cape Town and Tempe..... Draagbare houers, 1 gallon: Pretoria, Kaapstad en Tempe	22 July/Julie 1965.
TEN. 2026 F.T.(T.).....	Bowls, hand stainless steel: Pretoria and Tempe..... Skepbakkies van vlekvrye staal: Pretoria en Tempe	21 July/Julie 1965.
TEN. 2030 F.T.(T.).....	Spouts for Jerry cans: Pretoria..... Tuite vir „Jerry“-kanne: Pretoria	22 July/Julie 1965.
TEN. 2036 F.T.(U.).....	Loud hailer: Pretoria..... Luidroepers: Pretoria	6 Aug. 1965.

STATE TENDER BOARD.

IMPORTANT: UNSUCCESSFUL TENDERERS.

In future notices of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers. Instead lists of the reference numbers of decided tenders will be published weekly in the State Tender Bulletin.

The present practice whereby particulars of accepted tenders e.g. names of firms, prices, etc. are published in respect of certain tenders or certain items of tenders will be continued: see page 8 of this Bulletin. However, as it is not practicable to publish this information in respect of all items or all tenders the reference numbers of all decided tenders will be published in the lists mentioned above. The first list appears in this issue of the Bulletin.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published in the above-mentioned lists. When applying for results which have not been published in a Bulletin a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender involved, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

STAATSTENDERRAAD.

BELANGRIK: ONSUKSESVOLLE TENDERAARS.

In die toekoms sal kennisgewings van nie-aanname van tenders nie meer aan individuele onsuksesvolle tenderaars gestuur word nie. Insteede daarvan sal 'n lys van die verwysingsnommers van afgehandelde tenders weekliks in die Staatstenderbulletin gepubliseer word.

Die huidige gebruik waarvolgens besonderhede van aangenome tenders bv. name van firmas, pryse, ens., ten opsigte van sekere tenders of sekere items van tenders gepubliseer word, sal volgehou word kyk bladsy 8 van hierdie Bulletin. Aangesien dit egter nie doenlik is om die inligting ten opsigte van alle items of alle tenders te publiseer nie sal die verwysingsnommers van alle afgehandelde tenders in 'bogemelde lyste gepubliseer word. Die eerste lys verskyn in hierdie uitgawe van die Bulletin.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie omtrent die uitslag van 'n tender navraag te doen voordat die verwysingsnommer daarvan in bogemelde lys gepubliseer is nie. Wanneer daar omtrent uitslag navraag gedoen word wat nie in die Bulletin gepubliseer is nie, moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are being published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
I.P. 9173/M....	2	Triplejoy equipment.....	R5,924 lot.....	Winget.....	(a) Johannesburg.....	—
I.P. 9173/M....	3	Reid Brothers.....	R755.25 lot.....	Ridgid.....	(a) Johannesburg.....	—
I.P. 9023/D....	1	A. Keller.....	R120 each.....	Kipp.....	(a) Johannesburg.....	—
I.P. 9023/D....	2	Wild of South Africa.....	R141 each.....	Casella.....	(b) London.....	—
	3	Wild of South Africa.....	R87.50 each.....	Casella.....	(b) London.....	—
F.T. 3577/M....	1	Hugh Mellor & Co.....	R2,314 each.....	Atlas.....	(b) Bremen.....	—
I.P. 9224/M....	1	Massey Ferguson.....	R680 lot.....	Massey- Ferguson	(a) Vereeniging.....	—
	2	Massey Ferguson.....	R2,340 each.....	Massey- Ferguson	(a) Coast.....	—
L.Q. 3125/D....	1	Allied Steel Equipment Co.....	R1,607.56 lot.....	Allied Steel..	(e) Pretoria.....	85%
L.Q. 3052/K....	3	Marconi.....	R558.09.....		(b) U.K. Port.....	—
F.T. 3534/M....	1	South African and Overseas Agencies	R5,785.71 lot.....	Jowe Junior..	(b) German Port.....	—
S 1944 (V)....	2	Aberdare Cables Africa.....	R4,752.60 lot.....	Aberdare cables	(a) Port Elizabeth.....	—
F.T. 3596/R....	1 (a) (b) (c) and (d)	C. B. Allen.....	R2.25 cu yd.....	—	(e)	—
F.T.W. 931/R	A	Steelmets.....	R16,650.....	—	(a) Johannesburg.....	10%
F.T. 251/65/A	B	Steelmets.....	R26,250.....	—	or Kimberley.....	10%
	1	Associated Hemmers.....	R1.10 per 10.....	Grafton.....	(a) Port Elizabeth.....	5%
	3	Associated Hemmers.....	R1—per 10.....	—	(a) Port Elizabeth.....	6%
	4	Associated Hemmers.....	R0.69 per 10.....	Grafton.....	(a) Port Elizabeth.....	6%
PWD. 689....	—	Bronswerk.....	R3,750.....		(e)	—
PWD. 691....	—	Butler & Herbert Engineering..	R20,600.....		(e)	—
S.D.S. 482....	1	John Dickinson & Co.....	R8.03 per 1,000.....		(e) Pretoria.....	10%
S.D.S. 132....	7 (b)	Alex Pirie & Sons.....	R0.67 per lb.....	—	(b) U.K. Port.....	—
	5	African Explosives & Chem. Ind.	R32.54 per 50 yds.....		(b) U.K. Port.....	—
	6	African Explosives & Chem. Ind.	R40.42 per 50 yds.....		(b) U.K. Port.....	—
	3	John Dickinson & Co.....	R12.60 per 50 yds.....		(b) U.K. Port.....	—
	4	John Dickinson & Co.....	R15.95 per 50 yds.....		(b) U.K. Port.....	—
	7 (a)	John Dickinson & Co.....	R20.50 per 100 sheets..		(b) U.K. Port.....	—
	2	L. Silver & Co.....	R18.60 per 50 yds.....		(b) U.K. port.....	—
F.T. 3695/A..	1	Evelyn Haddon & Co.....	R10.86 per 50 yds.....		(b) U.K. Port.....	—
	1	Cons. Fine, Spinners & Weavers	R0.2275 per yd.....	S.A.B.S. 388. Hobart.....	(a) Pinetown.....	10%
S.A.P. 218....	1	Chas Westwood.....	R630 each.....		(b) London.....	—

*Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entrepot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
E. 6252.....	Pvc. coated fabric: Various centres..... <i>Pvc.-bedekte materiaal: Verskeie sentrums</i>	9 July/Julie 1965.
E. 6250.....	Rayon cloth Pvc. coated: Koedoespoort..... <i>Pvc.-bedekte rayondoek: Koedoespoort</i>	9 July/Julie 1965.
C. 6196.....	Train lighting batteries: Various centres..... <i>Treinverligtingsbatterye: Verskeie sentrums</i>	16 July/Julie 1965.
D. 6243.....	Steel bridging girds: Various centres..... <i>Staalhokstutte: Verskeie sentrums</i>	23 July/Julie 1965.
H. 6228.....	Non-ferrous material: Various centres..... <i>Nie-ysterhoudende materiaal: Verskeie sentrums</i>	23 July/Julie 1965.
A. 6205.....	Spring washers: Various centres..... <i>Veerwasters: Verskeie sentrums</i>	23 July/Julie 1965.
T. 6128.....	Haulers for cartage service: Various centres..... <i>Sleepers vir besteldiens: Verskeie sentrums</i>	6 Aug. 1965.
C. 6210.....	Telephone cable: Johannesburg and Langlaagte..... <i>Telefoonkabel: Johannesburg en Langlaagte</i>	24 Sep. 1965.
C. 6183.....	Lightning arrestors: Various centres..... <i>Blitsafleiers: Verskeie sentrums</i>	6 Aug. 1965.
H. 6170.....	Steel tyres for rolling stock: Various centres..... <i>Staalwielbande vir rollende materiaal: Verskeie sentrums</i>	23 July/Julie 1965.
L. 6217.....	Roller Bearing Axleboxes: Amendment No. 1: Closing date extended to..... <i>Rollaeraskaste: Wysiging no. 1: Sluitingsdatum verander na</i>	6 Aug. 1965.
F. 6086.....	Circular cold sawing machine: Closing date is 23/7/1965 and not 27/7/1965 as advertised. <i>Sirkelkousaag: Sluitingsdatum is 23/7/1965 en nie 27/7/1965 soos geadverteer nie</i>	23 July/Julie 1965.
F. 6094.....	Coal handling appliance: Amendment No's 2 and 3: Insert amount on annexure to tender: Closing date extended to <i>Steenkoolhanteertoestel: Wysigings no. 2 en 3: Vul bedrag in op bylae by tender: Sluitingsdatum verander na</i>	16 July/Julie 1965.

10987—25—11040—25

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Construction), Bloemfontein.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Construction), Bloemfontein.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Bloemfontein.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Bloemfontein.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
CCE. 470.....	Administrative and various other buildings for the Marshalling and Station Yards at Bethlehem, O.F.S. <i>Adiministrasie en verskeie ander geboue vir die opstel- en stasieterrein op Bethlehem, O.V.S.</i>	23 July/Julie 1965.

10988—25

TRANSPORTATION DEPARTMENT.

CARTAGE CONTRACT HUMANSDORP.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Port Elizabeth, or the Station Master, Humansdorp.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
G1/264	Collection and delivery of goods (exclusive of grain traffic), parcels and passengers' luggage within a radius of 2 miles from the Post Office, Humansdorp <i>Afhaal en aflewer van goedere (met uitsondering van graan), pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2 myl van die poskantoor op Humansdorp</i>	9 July/Julie 1965.

10989—25

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

Tender documents may be inspected at and obtained from the office of the System Manager, Timetable Section, Room No. 443, Head Office, Cor. of Rissik and De Villiers Streets, Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

Tenderdokumente lê ter insae op en kan verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Afdeling Tydtafels Kamer, no. 443, h/v Rissik- en De Villiersstraat, Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
TX 18/6/1.....	Tenders are invited for the printing of Working Time Books, Special train notice, etc. (Western Transvaal System) for the period August 2, 1965, to August 1st, 1968 <i>Tenders word ingewag vir die druk van bedryfstydboeke, kennisgewings van spesiale treine, ens. (afdeling Wes-Transvaal) vir die tydperk 2 Augustus 1965 tot 1 Augustus 1968</i>	9 July/Julie 1965.

10986—25

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, Taung.

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg, en die Stasiemeester, Taung.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
V.D. 120.....	Catering concession: Taung station..... <i>Verversingskonsessie: Taungstasie</i>	9 July/Julie 1965.

11032—25

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

TENDER NO. B. 6151.

Tenders are invited for the supply and delivery of the following:—
225 Class 5E1 Electric Locomotives.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Stores Superintendent, Room No. 805, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, and may be obtained there, against a deposit of R50.00 per set of the tender documents.

The relevant drawings may be purchased for the sum of R100.00 per set, which amount is not refundable.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on Friday 24th September, 1965.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. P. HUGO,
General Manager.

Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

TENDER B. 6151.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:
225 elektriese lokomotiewe klas 5E1.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 805, S. A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg waar dit teen 'n deposito van R50.00 per stel verkry kan word.

Die betrokke tekenings kan gekoop word teen R100.00 per stel, wat nie terugbetaalbaar is nie.

Die tenders moet die Voorsitter van die Tenderaad nie later nie as 9 vm. op Vrydag 24 September 1965 bereik.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

10990—25

TEMPORARY APPROVED LIST OF TENDERERS FOR RECAPPING/RETREADING/REMOULDING AND/OR REPAIR OF PNEUMATIC TYRES.

All interested parties are hereby notified that the South African Railway Administration, in dealing with tenders for the repair and recapping/retreading/remoulding of pneumatic tyres, is prepared to consider tenders from those firms only whose work has previously been submitted for test by the S.A.R. Administration.

CONDITIONS.

The following conditions will apply in respect of such tests:—

1. The Administration will provide suitable tyres for recapping/retreading/remoulding.
2. The tyres recapped/retreaded/remoulded by applicants will be tested as follows:—
 - (a) Four tyres size 11.00 x 22 on one of the Administration's vehicles on the Reef.
 - (b) Eight tyres in respect of which the size, type of tread, vehicle type and area in which they will be tested, will be decided on receipt of the applications. It will, however, be one of the following sizes: 10.00 x 22, 11.00 x 22, 11.00 x 20 and 12.00 x 20.
3. Payment for the work will be made on completion of the test but only on a pro rata basis should the tyres fail prior to having performed the guaranteed mileage.
4. Applicants will be required to submit the following information:—
 - (a) Location of workshops.
 - (b) Name of manufacturer and maker's grade marking of rubber used on the test tyres.
 - (c) (i) Thickness and width of tread rubber (uncured).
(ii) Width of finished tread.
(iii) Depth of tread design.
(iv) Whether padding stock is used in recapping.
 - (d) Full range of sizes which they can recap/retread/remould. The type of tread design, viz. dual purpose (on and off the road) special grip and highway (ordinary running design) should be stated.
 - (e) A short description of the method employed in recapping/retreading/remoulding tyres must be furnished.
 - (f) Make and description of recapping/retreading/remoulding plant used.
 - (g) All operations must be carried out in applicant's own workshops (i.e. both repairs and recapping/retreading/remoulding).
 - (h) Cost of recapping/retreading/remoulding and mileages guaranteed.
5. The Administration reserves the right to inspect the premises of any applicant prior to agreeing to a test or after a test has been completed.
6. A fee of R4 will be charged and crossed cheques in favour of the South African Railways must accompany applications.
7. Closing date for the receipt of applications will be 31st July, 1965.
8. Applications should be addressed to the General Manager, Road Transport Service, Room No. 236A, South Station Building, Johannesburg.
9. No further tests of recapped/retreaded/remoulded tyres will be undertaken by the Administration for a period of at least 36 calendar months from 31st July, 1965.
10. Firms whose tyres have previously been tested by the Administration with satisfactory results and whose names are at present on the temporary or the approved list, need not apply for retesting.
11. The mileages obtained and the quality of the work performed for both tests [2 (a) and (b) above] must be to the Administration's satisfaction before the name of the applicant can be included on the "Temporary approved list".

J. P. HUGO,
General Manager.

VOORLOPIGE GOEDGEKEURDE LYS TENDERAARS VIR DIE HALFSOOL/VERSOOL/HERBOU EN/OF HERSTEL VAN LUGBANDE.

Aan alle belanghebbendes word bekend gemaak dat die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie bereid is om tenders vir die herstel en halfsool/versoel/herbou van lugbande net van firmas te oorweeg wie se werk vantevore aan die Administrasie gestuur is om getoets te word.

VOORWAARDES.

Die volgende voorwaardes is van toepassing op sulke toetse:

1. Die Administrasie sal geskikte buitebande verskaf om gehalfsool/versoel/herbou te word.
2. Die buitebande wat deur die applikante gehalfsool/versoel/herbou is, sal soos volg getoets word:
 - (a) Vier buitebande, grootte 11.00 x 22, aan een van die Administrasie se voertuie op die Rand.
 - (b) Agt buitebande ten opsigte waarvan die grootte, tipe loopvlak, tipe voertuig en gebied waarin dit getoets sal word, by ontvangs van die aansoek bepaal sal word. Dit sal egter een van die volgende groottes wees: 10.00 x 22, 11.00 x 22, 11.00 x 20 en 12.00 x 20.
3. Daar sal vir die werk na afloop van die toets betaal word, maar as die buitebande misluk voordat die gewaarborgde mylafstand afgeleë is, sal daar net op 'n pro rata-grondslag vir die werk betaal word.
4. Applikante moet die volgende inligting verstrek:
 - (a) Waar werkwinkels geleë is.
 - (b) Naam van fabrikant en die vervaardiger se graadmerk van die rubber wat gebruik is vir die buitebande wat getoets moet word.
 - (c) (i) Dikte en wydte van rubber op loopvlak (onbewerk).
(ii) Wydte van voltooide loopvlak.
(iii) Diepte van loopvlakgroewe.
(iv) Of vulrubber by halfsoelwerk gebruik word.
 - (d) Volledige reeks groottes wat gehalfsoel/versoel/herbou kan word. Die tipe loopvlakgroef, d.w.s. die tweedoeltipe (op en vanaf die pad), spesiale greectipe en padtipe (gewone/loopgroewe), moet gemeld word.
 - (e) 'n Kort beskrywing van die metodes wat toegepas word wanneer buitebande gehalfsoel/versoel/herbou word.
 - (f) Fabriekat en beskrywing van die halfsoel-/versoel-/herbouinstallasie wat gebruik word.
 - (g) Of al die werk in die applikant se eie werkwinkels verrig word (d.w.s. sowel die herstel- as die halfsoel-/versoel-/herbouwerk).
 - (h) Koste van halfsoel-/versoel-/herbouwerk en gewaarborgde mylafstand.
5. Die Administrasie behou hom die reg voor om die persele van 'n applikant te inspekteer voordat hy instem om 'n toets uit te voer of nadat die toets uitgevoer is.
6. 'n Bedrag van R4 sal gehef word, en gekruiste tjeks betaalbaar aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë, moet met die aansoek saamgestuur word.
7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoek is 31 Julie 1965.
8. Aansoek moet gerig word aan die Hoofbestuurder, Afdeling Padvervoer, Kamer no. 236A, Suidstasiegebou, Johannesburg.
9. Vanaf 31 Julie 1965 sal die Administrasie vir 'n tydperk van minstens 36 kalendermaande nie weer gehalfsoelde/versoelde/herboude buitebande toets nie.
10. Firms wie se buitebande voorheen met bevredigende resultate deur die Administrasie getoets is, en wie se name tans op die voorlopige of die goedgekeurde lys verskyn, hoef nie om 'n verder toets aansoek te doen nie.
11. Die mylafstande behaal en die gehalte werk verrig vir albei toetse [2 (a) en (b) hierbo], moet tot die Administrasie se bevrediging wees voordat die naam van die aansoeker op die voorlopige, goedgekeurde lys geplaas kan word.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

10991—25

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

"STATISTICAL YEAR BOOK 1964"

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price R3. 30. Overseas R4. 15. Post Free.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964"

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalsvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Lastes en Bates

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys R3. 30. Oorsee R4. 15. Posvry.